

О. В. ТВОРОГОВ

Притчи Варлаама в собрании древнерусских рукописей Пушкинского дома

Библиографии древнерусских повестей, составленные В. П. Адриановой-Перетц, В. Ф. Покровской и А. А. Назаревским,¹ являются необходимыми пособиями при изучении древнерусской литературы. Но учтенные там материалы требуют постоянного дополнения: со времени выхода в свет названных библиографий в фонды государственных хранилищ поступили тысячи новых рукописей, собранных археографическими экспедициями или приобретенных у коллекционеров. Наша заметка сообщает о списках притч Варлаама (из повести о Варлааме и Иоасафе) в одном из крупнейших новых собраний древнерусских рукописей — собрании Пушкинского дома.

В обзоре этого собрания, составленном В. И. Малышевым, упомянуто 25 сборников, содержащих списки притч.² Кроме того, В. И. Малышев указал нам на два сборника, содержащих притчи, среди рукописей, поступивших в собрание в 1965—1967 гг.

Начиная с XII—XIII вв. притчи Варлаама переписываются отдельно от повести в составе прологов, измарагдов и четврых сборников. В библиографии, составленной В. П. Адриановой-Перетц и В. Ф. Покровской, упоминается, например, 74 списка притчи «О трех друзьях», 59 списков притчи «О богатых» (или «О временном сем веце»), 14 списков притчи «О богатых и убогих», а также списки притч «О христианском житии», «О житии и смерти» и др.³ Десятки списков притч Варлаама указаны также в библиографии, составленной А. А. Назаревским.⁴

В собрании Пушкинского дома насчитывается 14 списков притчи «О временном сем веце» (или «О богатых»), 12 списков притчи «О трех друзьях», 7 списков притчи «О богатых и убогих», по три списка притч «О житии и смерти» и «О христианском житии» и два — притчи «О еретицех и о идолослужителях». Укажем эти списки.

¹ В. П. Адрианова-Перетц и В. Ф. Покровская. Библиография древнерусской повести, вып. 1. М.—Л., 1940; А. А. Назаревский. Библиография древнерусской повести. М.—Л., 1955.

² В. И. Малышев. Древнерусские рукописи Пушкинского дома. (Обзор фондов). М.—Л., 1965.

³ В. П. Адрианова-Перетц и В. Ф. Покровская. Библиография. . . стр. 50, 51, 60—69.

⁴ А. А. Назаревский. Библиография. . . стр. 70—80.

СПИСКИ ПРИТЧИ «О ВРЕМЕННОМ СЕМ ВЕЦЕ»

СПИСКИ ПЕРВОЙ РЕДАКЦИИ⁵

1. «Притча святого Варлаама о временнем сем веце». Начало: «Сего света житие человеческое маловременное подобно есть мужу, бегающу от лица беснующагося инорога...». — Собр. Перетца, № 183. Сборник нач. XVIII в., лл. 507 об. — 508.

2. Заглавие и начало как №1. — Собр. Карельское, № 59. Сборник втор. четв. XIX в., лл. 322—324.

3. Заглавие и начало сходно с № 1. — Собр. Перетца, № 637. Сборник XIX в., лл. 468—469 об.

Эта редакция входит в состав выписок из пролога под 19 ноября.

СПИСКИ ПЕРВОГО ВИДА ВТОРОЙ РЕДАКЦИИ

1. «Слово о богатых, притча от болгарских книг». Начало: «Человек неки хожаше на поле чисте. И не бе на поле том ни леса, ни дебри. Узре грядуща к себе лва с вельбудом и абие печален бысть...». — Собр. Перетца, № 27. Сборник перв. пол. XVI в., лл. 199 об.—201 об.

2. «Притча о богатых от болгарских книг». Начало: «Человек неки хожаше на поле чисте. Бе на поле том ни дебре, ни села. Виде человек тои идуща к себе лва с верблюдом, и абие печален бысть...». — Собр. Перетца, № 75. Сборник кон. XVI в., лл. 190—193.

3. «Приповесть от болгарских книг о богатых». Начало: «Человек некоторый ходил по широкому полю, по которому полю не было ни гор, ни лесу...». — Собр. Перетца, № 143. Сборник 1698 г., лл. 128—130 об.

4. Заглавие как № 2. Начало сходно с № 1, но с перестановкой слов: «ни дебри, ни леса». — Собр. Перетца, № 149. Сборник кон. XVII—нач. XVIII в., лл. 181 об.—184.

5. Заглавие и начало сходно с № 3. — Собр. Перетца, № 163. Сборник XVIII в., лл. 332 об.—324 об.

6. «Притча о богатых и златолюбивых». Начало сходно с № 3. — Собр. Усть-Цилемское, № 67. Сборник третьей четв. XIX в., лл. 54—58 об. Текст притчи содержит ряд индивидуальных чтений.

7. Заглавие и начало сходно с № 3. — Собр. Мезенское, № 31. Цветник нач. XX в., лл. 144—147.

СПИСКИ ВТОРОГО ВИДА ВТОРОЙ РЕДАКЦИИ⁶

1. «Слово о богатых человецех». Начало: «Бе некии человек богат и хождаше на поле чисте. И узре идуща к себе льва и вельбуда и нача ту печаловатися...». — Собр. Карельское, № 8. Сборник кон. XVII в., лл. 98 об.—101 об.

⁵ Отличие этой редакции от второй не только в «переносе функций с одного символа на другой», как считал А. Н. Всселовский в статье «О славянских редакциях одного аполога Варлаама и Иоасафа» (СОРЯС, т. XX, СПб., 1879), а в коренном различии основных выводов. В первой редакции — аллегория судьбы всякого человека, не заботящегося о «спасении души»: человек, спасаясь от «инорога» (смерти), попадает на дерево, растущее на склоне рва, на дне которого — «злый и грозный змий» («чрево адово»); дерево грызут две мыши, черная и белая (день и ночь); когда дерево рухнет, гибель человека неминуема. Во второй редакции, спасаясь от льва и вельбуда (смерти и болезни), человек сам прыгает в колодезь (а не падает в ров). Он оказывается на дереве с серебряными листьями, которое также грызут две мыши. Но человек сам ускоряет свою гибель: пытается перепрыгнуть на растущее ниже дерево с золотыми листьями, он срывается и падает на дно, «во злыя оныя скорпия и аспиды». Здесь аллегория судьбы «сребролюбца», с чем связано и название второй редакции — «О богатых».

⁶ В тексте списков второго вида человек назван богатым; он прыгает в колодезь, находящийся на дне рва. Имеются и другие общие отличия от первого вида.

2. Заглавие и начало как № 1 — Собр. Усть-Цилемское, № 14. Сборная рукопись XVIII в., лл. 253 об.—256 об.

СПИСКИ СМЕШАННОГО ВИДА

1. «Слово о богатых человек». Начало: «Бе некто человек богат зело хожаше на поле чисте...». Далее текст сходен с первым видом второй редакции. — Собр. Перетца, № 117. Сборник XVII в., лл. 113—115 об.

2. «Притча о временном житии». Начало: «Человек некий богат бс зело изиде некогда на поле чисто и узре льва и единорога...». — Собр. Причудское, № 23. Сборник кон. XIX в., лл. 67 об.—69 об. Список содержит ряд индивидуальных чтений.

ПРИТЧА «О ТРЕХ ДРУЗЕХ»

СПИСКИ ПЕРВОГО ВИДА

1. «Притча Варлаама старца о трех друзех». После краткого обращения («Послушайте, братие, любящии жития сего красоту...») начало: «Человеку имевшу три други, от них же два убо велми почиташе...». — Собр. Перетца, № 149. Сборник кон. XVII—нач. XVIII в., лл. 177 об.—181 об.

2. Заглавие и начало как № 1. — Собр. Перетца, № 183. Сборник нач. XVIII в., лл. 402—403.

3. Заглавие как № 1. Вступление: «Подобни суть, рече старец, любящии жития сего красоту...». Начало как № 1. — Собр. Перетца, № 163. Сборник XVIII в., лл. 328—330.

СПИСКИ ВТОРОГО ВИДА⁷

1. «Притча святого Варлаама о трех друзех». Начало: «Человек некий имяше три други, двою же любляше и чтяше, а трет(ь)яго небрегоша велми...». — Собр. Перетца, № 47. Измарагд втор. пол. XVI в., лл. 119 об.—121 об.

2. «Слово святого Варлаама о печали житеистей и о милостине». Начало: «Человек некто имея три други, двою любляше и чтяше, а о третьем небрежение имяше велми...». — Собр. Перетца, № 75. Сборник кон. XVI в., лл. 231 об.—234.

3. «Притча святого Варлаама о печали житеистей и о суетном богатстве и о милостыни». Начало сходно с № 2. — Собр. Карельское, № 15. Сборник XVIII в., лл. 355—357 об.

4. Заглавие как № 3. Начало сходно с № 2. — Собр. Карельское, № 24. Сборник XVIII в., лл. 140—142 об.

5. Заглавие как № 3. Начало сходно с № 2. — Собр. Перетца, № 599. Измарагд перв. полов. XIX в., лл. 202 об.—204.

6. Заглавие как № 3. Начало сходно с № 2. — Собр. Карельское, № 67. Сборник XIX в., лл. 18 об.—23 об.

7. «Слово святого Иоанна Златоустаго о милостыни и о любви». Начало: «Человек некто имея три друга у себе, двух велми любляше, а о третьем не радя...». — Собр. Перетца, № 637. Сборник XIX в., лл. 252—258.

8. «Слово святого Варлаама. Притча о трех друзех». Начало сходно

⁷ Первый вид притчи чаще всего входит в проложную статью под 17 апреля, второй — в измарагд второй редакции

с № 1. — Собр. Мезенское, № 31. Цветник нач. XX в., лл. 147—149 об.
 9. Заглавие как № 3. Начало сходно с № 1. — Собр. Мезенское, № 34. Сборник нач. XX в., лл. 290—291 об.

СПИСКИ ПРИТЧИ «О БОГАТЫХ И УБОГИХ»

1. «Святого Варлаама о богатых и убогих». Начало: «Бе некто царь велии и славен...». — Собр. Перетца, № 27. Сборник перв. пол. XVI в., лл. 277—280 об.

2. «Притча святого Варлаама о богатых и убогих». Начало как № 1. — Собр. Перетца, № 183. Сборник нач. XVIII в., лл. 512—513.

3. Заглавие как № 2. Начало: «Бе некий царь велии и славен...». — Отдельные поступления, оп. 24, № 27. Сборник сер. XVIII в., лл. 102—104.

4. Заглавие и начало как № 2. — Собр. Перетца, № 257. Сборник сер. XVIII в., лл. 16 об.—18.

5. Без заглавия (на верхнем поле листа: «Притча святого Варлаама»). Начало: «... сотворити ковчеги четыре...». — Собр. Пинежское, № 187. Листки кон. XVIII в., притча на л. 3—3 об.

6. Заглавие как № 2, начало как № 3. — Собр. Карельское, № 75. Сборник XIX в., лл. 1—10 об.

7. «Повесть о некоем царе, како научи брата своего и вельможь боягися страха божий». Начало: «Бе некий царь вельми славен...». — Собр. Усть-Цилемское, № 67. Сборник третьей четв. XIX в., лл. 221—232 об. В тексте много индивидуальных чтений.

СПИСКИ ПРИТЧИ «О ЖИТИИ И СМЕРТИ»

1. «Притча того же святого Варлаама о житии и о смерти человека». Начало: «Град есть великий некий с ышах...». — Собр. Перетца, № 149. Сборник кон. XVII—нач. XVIII в., лл. 231 об.—234 об.

2. «Поучение святого Варлаама о житии и о смерти человека». Начало сходно с № 1. — Собр. Перетца, № 123. Цветник XVII в., лл. 129—133.

3. Заглавие сходно с № 1. Начало как № 1. — Собр. Перетца, № 183. Сборник нач. XVIII в., л. 509—509 об.

СПИСКИ ПРИТЧИ «О ХРИСТИАНСКОМ ЖИТИИ»

1. «Повесть святого Варлаама ко Иоасафу о христианском житии, и о богатстве, и о нищете, и о небесном царствии, и о муце». Начало: «Слышах убо царя некоего бывша зело добресмотряща своего царствия...». — Собр. Перетца, № 149. Сборник кон. XVII—нач. XVIII в., лл. 359 об.—362.

2. Заглавие и начало как № 1. — Собр. Перетца, № 183. Сборник нач. XVIII в., лл. 509 об.—510.

3. Заглавие и начало как № 1. — Собр. Перетца, № 560. Сборник нач. XIX в., лл. 139 об.—142 об.

СПИСКИ ПРИТЧИ «О ЕРЕТИЦЕХ И О ИДОЛОСЛУЖИТЕЛЕХ»

1. «Притча святого Варлаама о еретичех и о идолослужителях». Начало: «Бе человек некий богат имея овец стадо много...». — Собр. Карельское, № 35. Сборник перв. четв. XVIII в., лл. 379—380.

2. Заглавие сходно с № 1. Начало как № 1. — Отдельные поступления, оп. 24, № 27. Сборник середины XVIII в., лл. 105—107.